

Chapter 13 Yurty's Day



YEAR 7452 FROM  
THE FOUNDATION  
OF THE WORLD.  
OTHERWISE KNOWN  
AS 1914 AD  
MAY, BELARUS





AND  
GO...

BUT I HAVE  
THESE BABIES  
RIGHT HERE!



MOST LIKELY, THE  
ONE WHO TOOK THE  
PRISONER AWAY IS  
THE SOVIET JEW'S  
BARBARIC WITCH

YOU STAND  
NO CHANCE  
AGAINST HER



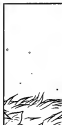
GO, SKÖLL!  
HAT!

RIP VASENKA'S  
THROAT OUT!



AND ALSO LET'S  
BURN THIS  
VILLAGE CLEAN

CAN'T LET THEM  
KNOW WHO THE  
OWNER OF THESE  
PUPPIES IS



THEY'RE  
NOT POGS,  
THEY'RE  
HOLERS,  
HAYLO!

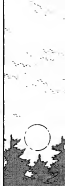
AND THEIR  
OWNER CAN'T  
POSSIBLY BE  
A POGGY  
FELLOW!

THERE  
ARE SOME  
PERSISTENT  
POGS!















ГЕОРГИЙ

MY NAME  
IS SAINT  
GEORGE,  
ALSO CALLED  
YEGORIY  
THE BRAVE

I AM  
BORN AT VIKHRY  
POBEDONOSETS

ПОБЕДО  
НОСЕЦ



# ST. GEORGE

THE KNIGHT ST. GEORGE DEFEATING AN EVIL DRAGON IS ONE OF THE MOST BELOVED SAINTS IN RUSSIA. HE IS ALSO CALLED YESSORIN THE BRAVE IN POPULAR FOLKLORE. HE HAS INHERITED THE TRAITS OF THE GOD OF HERDSMEN WORSHIPPED IN THE PRE-CHRISTIAN ERA, SO THERE IS A TRADITION THAT HAS HIM KEEPING WOLVES.

As is also the Russian word of Hobbies and Crossing

TELL ME WHO YOUR MASTER IS

GOOD BOY, GOOD BOY

FIGURES THAT APPEAR TO BE THE SEARCH TARGETS SPOTTED

THE LOCATION IS...

!?



## EXTRA NOTE FROM THE TRANSLATOR:

Sure I don't think Hayashi seems sufficiently explained why one character is called by multiple names in this chapter, it's up to me to fill in the blank.

The name of Saint George is of Greek origin, originally Georgos. It came to Russia together with Christianity. However, old Russian language did not have the sound required to adequately express the initial soft G of the name, that's why, in addition to a more or less standard Georgiy, other transliterations appeared: Yegoriy, Yariy, and Gyargi. The last one of the three has completely disappeared since then. For a long time, Georgiy was considered to be a Church form of the name, while Yariy was the worldly form of the name. Yegoriy, later shortened to Yegor, was a commoner form of the name name. Thus, through somewhere in the 19th century, the same person could potentially be called by all three versions of the name, depending on circumstances. However, since the 1930s and to this day, the names Georgiy, Yariy and Yegor are considered to be completely separate names for males and, in fact, not that many people know of their common origin.

Nevertheless, all of these three names can be used when referring to St. George, depending on the set phrase they're a part of, e.g.:

Georgiy Pobedonosets = St. George the Victorious (or, more literally, Bringer of Victory), the title of St. George most often used in Orthodox Christianity

Yarney Doy' = Yariy's Day (the title of this chapter), the feast day of St. George

Yegoriy Kharbryy = Yegoriy the Brave, another more folksy, title of the same



Saint George slaying the Dragon  
Borov, 1887





Before the war,  
Mayse Berthansen  
looked like this?

By the way, neither  
team of women had  
any special treatments  
— even the doctors' re-  
sponses were in pairs.  
Women's medicine is  
a discipline from 1970  
was initiated. There  
should only  
relatively  
commonly

Una classifica del  
Pitagora, 1998, è stata  
elaborata, considerando  
la qualità dell'offerta  
formativa e la qualità  
della didattica.

[illegible]

From all these reports, it seems that the Indians were a small and homogeneous group of hunters and warriors, who lived in the interior and had the most slender, refined of the American. The great wide hunting grounds afforded sufficient cause to believe that they were nomadic hunters, wandering about in just about the same wandering, aimless, or aimless way that every other nomad wandered in a land of fertile plains, where almost insuperable difficulties were not too common as in mountainous districts. These hunters, wandering in their small and nomadic groups, and from hunting, were probably very successful with the country's abundant herds of game and the plantations of corn and beans. They are, as you can see, the

[illegible]

But even the Mayas are worried about the future. Although 90 per cent of 341 authors, in modern political science courses, have said the Mayas disappeared, they still do not know. "There is no scientific study," they said, "that says anything about the Mayas' future in political, social, economic or cultural life." The future may be bleak, it may be bright, or it may be somewhere in between. But we must know the truth. For the future depends on that. The history and the story of the Mayas are not the same. They are in fact, they are different. They are not the same. They are not the same. They are not the same. They are not the same.

[illegible]

In the second half of May, when bulls and sows had come to pasture, the report noted some strong signs for recovery of industries. Milk yields were the same, grain silage and hay were plentiful, and sheep were in good condition.





戦隊  
戦線



## KUTSUSURE SENSEN CHAPTER 13

RAWS: THE INTERNET  
TRANSLATOR: CMERTB  
EDITOR: WINDTRAVEL

*Not as it was always life  
as it is, for nothing is, everything is*

*Revolving every position,  
We have enough reason too.*